Course Specifications
Valid as from the academic year 2019-2020

Turkish: Language Skills (A703319)

Course size 4.0 credits, Study time 120 h, Contact hrs 60.0 h

Course offerings and teaching methods in academic year 2019-2020
A (semester 1) Dutch, Turkish seminar 45.0 h
guided self-study 15.0 h

Lecturers in academic year 2019-2020
Vandewalle, Johan LW22 lecturer-in-charge
Kaya, Sevdag LW22 co-lecturer

Offered in the following programmes in 2019-2020

<table>
<thead>
<tr>
<th>Programme</th>
<th>Credits</th>
<th>Offering</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Master of Science in Teaching in Languages (main subject Applied Language Studies)</td>
<td>4</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Turkish)</td>
<td>4</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Turkish)</td>
<td>4</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages (main subject Dutch, French, Turkish)</td>
<td>4</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages (main subject Dutch, French, Turkish)</td>
<td>4</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, French, Turkish)</td>
<td>4</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Turkish)</td>
<td>4</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Turkish)</td>
<td>4</td>
<td>A</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Teaching languages
Dutch, Turkish

Keywords
Turkish; Language skills

Position of the course
The study unit "Turkish: Language skills" (U4TA) builds on the knowledge acquired in the third bachelor year. The goal is to improve the students' proficiency in Turkish within specific themes and use it in oral and written translation from Turkish into Dutch and from Dutch into Turkish as well as in oral and written text production in Turkish.

Contents
The unit "Turkish: Language skills" (U4TA) has a thematic structure. Students' vocabulary is extended to specific terminology and idiomatic constructions pertaining to such fields as family law (birth, marriage and divorce) and integration. Typical authentic documents from these fields are studied.

Initial competences
The student:
• is able to produce Turkish texts of more than average difficulty, as found in some professional contexts

(Approved)
• is able to express him/herself in fluent Turkish in a number of professional contexts
• can make adequate and critical use of heuristic resources for the above-mentioned tasks

Final competences
1 Having a command of Turkish at C1 level of the Common European Framework of Reference for Languages for comprehension (listening and reading), oral skills (production and interaction) and writing skills. [MC.1.1., MT.1.1; MV.1.1.; assessed]
2 Translating (from sight/consecutively or whispered) orally and accurately, written and spoken texts from a variety of professional environments in a context of dialogue interpreting (in social contexts/courts of law/business) from Turkish into Dutch and vice versa. [MT.6.1.; assessed]
3 Translating general and specialised documents into Dutch from Turkish (and vice versa). [MV.6.1.; assessed]
4 In the communication process, the interpreting process and the translation process, making adequate use of an advanced degree of contrasting linguistic expertise at different levels (lexically, grammatically, textually, pragmatically). [MC.6.4., MT.6.2., MV.6.2.; assessed]
5 During the communication process, the interpreting process and the translation process, making use of traditional and electronic resources, as well as specific technological tools. [MC.6.6., MT.6.6., MV.6.4.; assessed]

Conditions for credit contract
Access to this course unit via a credit contract is unrestricted: the student takes into consideration the conditions mentioned in 'Starting Competences'

Conditions for exam contract
This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods
Guided self-study, seminar

Learning materials and price
Syllabus
Hand-outs

References

Course content-related study coaching
Guidance during the tutorials
Consultation hour

Evaluation methods
end-of-term evaluation

Examination methods in case of periodic evaluation during the first examination period
Written examination, oral examination

Examination methods in case of periodic evaluation during the second examination period
Written examination, oral examination

Examination methods in case of permanent evaluation

Possibilities of retake in case of permanent evaluation
not applicable

Extra information on the examination methods

First examination period:
Written exam (50%)
Oral exam (50%)

Second examination period:
Written exam (50%)
Oral exam (50%)

Calculation of the examination mark
See also heading "Extra information on the examination methods"

Facilities for Working Students
- Possible exemption from class attendance for some parts
- Possible re-scheduling of examinations to a different time in the same academic year
- Feedback can be given by e-mail, telephone or by appointment